

Prouvènço a r o



Disque

Gui Bonnet

La Pastouralo dis Enfant de Prouvènço, en cansoun countado pèr noste cantaire.
(p. 16)

Edicioun

La pèiro d'aiglo

Charles Galtier nous pourgis uno obro magnifico.
(p. 11)

Peirolò

Coungrès 1997 dóu Mouvamen Parlaren

Debat public lou matin e acamp generau l'après-dina dóu dimenche 16 de febríé.
(p. 3).

Mistralejado

Raço d'Oc

Frederi Mistral e li Felibre proupagandisto dóu racisme!
(p. 2)

Espousicioun

Femo de Prouvènço

Dóu 2 au 6 de mars,
Salo Frederi Mistral, Capello de la Carita à Pertus,
(p. 4)

Manosco

L'Unioun Prouvençalo

Acamp Generau, lou dimenche 23 de febríé à Manosco. Li "7 jour pèr Prouvènço se debanaran dóu 9 au 30 de mars.

Touto raço de causo

Quento idèio, vèn d'aganta li journalisto parisen. Aro nous van moustra au det..., li Felibre, sian de marrit racisto pèr l'encauso de Frederi Mistral.

En cavant pas trop founs an trouba un d'aquéli soustenèire de tèso artificialo toujour lèst à mounta sus sus sa figuiero troumpeta sa descuberto. Aqui, lou bèl escrivassié espadis soun racun sus la Camargo. E pièi pèr se pas enfanga dins li palun, apielo soun argumentacioun sus la dóutrino racisto dóu Pouèto de Maiano e de sis eiretié, li felibre, que tiron de raço.

Saup belèu pas qu'à passa tèms la Prouvènço fuguè uno nacioun, e que lou naciounalisme de Calendau enausso soucamen aquelo nacioun prouvençalo. L'ana vuei restaca à-n-un estremisme mouderne es uno eresio de mai.

Pèr quant à la raço, es toujour au singulié que l'emplego Mistral. Raço racejo. La raço latino a rèn à vèire emé lou sang d'un pople, es pas quicon "qui abreuve nos sillons". Cantan "d'uno raço que regreio", mai es rèn que l'image de la naturo que de longo se tremudo.

Enfin pèr leva l'estello d'infamio que nòsti journalisto parisen volon espingoula sus lou bust de Frederi Mistral, ié faren assaupre qu'eu s'enourguissié d'èstre un sang-mescla. Roubert Lafont que bèu proumié a reitifica l'estatuo dóu Mèstre, dins soun libre "Mistral ou l'illusioun", esclargis bèn acò : "Mistral est trop fier des mélanges de sang qui ont abouti à son être complexe pour rechercher une quelconque pureté ethnique !", "La race est autre chose qu'un ensemble de constante physique";

Basto ! leissen la raço is animau..! mai dequé faren dis ase que soun pas d'animau ? Raço - tirasso.

Bernat Giély

Marrit racisto

Dins « l'Evènement du Jeudi »
dóu 3 de janvié èi passa un article pas pica
di verme, à mens que fauguèsse dire que,
justamen, èro pica di verme ...!

Un article signa pèr Moussu Jaque Molénat, courespoundènt de la revisto à Mountpelié. Figuras-vous que Moussu Molénat raporto ce qu' a escri ...? o di ...? Moussu Frederi Saumade, etnoulé à l'Universitat de Mount-Pelié.

Parèis que Moussu Saumade a descubert que se li gènt dóu Miejour voton lou Front Naciounau, acò vèn de ce que lou lou Miejour (Lengadò emai Prouvènço) en generau, e lou territòri camarguen en particulié, soun tout pasta de l'ideoulougio felibrenco. Lou Felibrige èi qualifica de « m o u v e m e n t traditionaliste », lou mot « Race » emplega proun souvènt pèr Mistral e li Felibre de la fin dóu siècle passa èi pres à soun sèns d'aro, ce que dóu poun de visto d'un tradusèire pòu èstre qualifica de contro-

sèns ...! E vai soulet que l'afougamen dis un e dis autre pèr manteni emai proumòure la lengo prouvençalo èi counsidera coume uno manifestacioun racisto ...

L'acioun meravihouso de Baroncelli que s'es arrouina pèr assegura la respelido de la vertadièro raço di biòu de Camargo èi pas visto coume lou sauvamen ecoulougi d'uno espèci amenaçado mai coume un combat raciste ...! Moussu Molénat, o Moussu Saumade, car l'on saup pas bèn quau èi qu'escrieu, remarco que li rasetaire soun quasimen sèmpre de bómian, de bracounié ...?, de carabassié ...? o aro de maugrabin. Fai, fan...? d'acò un signe de mesprés de la part di gènt alor que tant d'autre i'an vist un biais d'integra li fourestié à nosto cultura.

Vaqui dounc un article que s'apound is autre deja fa pèr d'àutri jacoubin que sabon pas trop de qu' enventa pèr s'óupausa i dre di pople, i dre dis ome, d'apara sa culturo e sa lengo. Coume pèr asard acò toumbo au bon moumen que se parlo tant di corse qu'assajon d'apara de dre que pas res vòu n'en parla. Remarcarés que se parlo sèmpre dóu terourisme, jamai di resoun que lou fan espeli, que lou fan se manteni.

Lou journalisme p r o f e s s i o n a u , malurousamen, trop souvènt cerco lou sensaciounau, cerco lou fa que fai ferni o baio lou bòumi sènso se soucita dis encauso, di resoun prefoundo dis evenamen.

Au bout dóu comte diren qu'aquel article que nous fai passa, quasimen tóuti li prouvençau, e subretout li camarguen, pèr de racisto nous adus à deveni racisto e à dire que i'a uno raço que fau aclapa: aquelo di couioun !

J-Marc Courbet



- amas la lengo au mens ?

XXI^e COUNGRES DE PARLAREN

Vaqui tourna-mai sus lou camin dóu Congrès dóu Mouvement Parlaren, que n'en sara lou vint-unen.

Despièi la debuto, s'es chausi, cade an, uno vilo diferènto.

Aquest an avèn la chabènço d'èstre reçaupu pèr nòstis ami "Li Coudoulet" de Peirola-en-Prouvènço.

Lou tèmo d'aquéu novèu congrès sara :

L'engajamen de Parlaren dins la poulitico culturalo de Prouvènço, fidèu à nosto dóutrino alestido vaqui 20 an. Pèr discuti dóu tèmo chausi, avèn counvida de personalita coume:

Jan-Pèire Giraud, Counseï Regiounau de Prouvènço,
Jan Saubremont, president dóu C.R.E.O Prouvènço,
Jan-Pèire Belmont, baile dis emissiou prouvençalo sus la cadeno de televioun France 3,
M. Meaufront, secretàri europen dis Oustau de País,
Guy Bonnet, noste flame cantaire,

J.M. Tenoux, foundadou de l'eco-museon de la Santo-Baumo,

J.P. Sivan, dótour-es-sciènci, e, bèn segur nòsti coumpan de Parlaren.

Dimenche 16 de febrí

L'acamp es previst au castèu dóu Rei Reinié, (oustau coumunau de Peirola).

- 9 ouro e miejo :

Acuiènço di participant. Countourrole dis escoutissoun e di poudé.

- 10 ouro :

Duberturo de l'acamp en presènçi de segne **Athenoux**, damisello **J. Maurel**, conse ajoun, e segne **Maurise Saquet**, cabiscòu di "Coudoulet".

Coulòqui emé li personalita counvidado.

- 12 ouro 15 : Turtarèn lou got de l'amista pourgi pèr lou municipe en presènçi dóu Conse de Peirola, segne **Glaude Long**.

- 13 ouro :

Taulejado au Fougau Abeu-Latil, proche lou Castèu. L'anarèn d'a-pèd. Lou pres sara de 100 F.



De gauchò à drecho: **Glaude Emond**, lou clavaire, **Marc Audibert**, lou president, **Eric Possenti**, lou soute-president, **Andriéu Paillaux**, lou secretàri Generau, **Miquelo Granier**, la secretàri.

- 15 ouro :

Acamp generau emé li rendu-comte mourau e financié, eleicioun dóu novèu counsèu d'amenistracioun, eleicioun dóu burèu.

Andriéu Paillaux

Entre-signe prati

Vous ramentan que pèr èstre sòci de Parlaren Naciounau fau paga un escoutissoun de 80 F. l'an.

Li reservacioun pèr la tauro

dóu Congrès (100 F.) soun a manda pèr chèque encò d'Andriéu Paillaux, "L'Arroucadisso" Quartier Vandegale, 83860 Nans-lei-Pin, telefoune 04.94.78.63.40.

Mounsegnour Franzi

Lou Canouge nous a quita

Lou 13 de janvié 1996, Mounsegnour Franzi nous quitè. Dins la catedralo dóu Mounegue, sus "la Roca", lou representant dóu Prince, lis àutis autourita dóu gouvèr mounegasque, li mèmbe dóu Coumitat Naciounau di Tradicioun Mounegasque e de l'Acadèmi di Lengo Dialeitalo, li felibre de Prouvènço e de Coumboscuro e li majourau: P. Berengier, P. Cherici, P. Gard, A. Viani e P. Voulard l'acoumpagnèron pèr lou darrièr viage.

Lou Canouge s'es enana... Es grosso la tristesso pèr tóuti li que l'an counsegu e avien poussu presa sa bounta e soun umanita, éu que se sabié sèmpre faire ama. Sa voues, soun biais simple, soun riset mancaran is acamp felibren. S'escrive aquéli rego, es en souveni de 25 an d'uno amista que sèmpre nous liguè tra li diferèntis associacioun que l'avèn milita ensèn.

Lou dijòu 16 de janvié, la catedralo dóu Mounegue èro coumoulo de sis ami noun soulamen de la Principauta mai peréu de tóuti li cantoun de Prouvènço, de la Coumta de Niço e di valèio prouvençalo d'Itàli. Lou clergié de l'Evescat de Niço e de l'archevescat de Mounegue rendguèron un darrièr oumenage à-n-aquéu que fuguè curat de Rigaud, Clans, Contes e dóu quartié Sant Ro à Niço. Vinto-quatre an de tèms serviguè dins lou diocèsi de Niço avans de tourna au siéu, en Principauta, ounte rendguè milanto service cpèr ourmounié di presoun, di Penitènt de la Misericòrdi, di Scout de Mounegue e tambèn d'associacioun de carita. D'ùni prèire me fisèron que sèmpre lis avié impressiouna pèr sa bounta, soun escouto dis autre, soun biais simple de coumunica sa fe e sa discrecioun pèr ajuda li mai malurous.

Prèire que prèire, restavo l'aparaire fidèu de si racino mounegasco: tradicioun e lengo. De mai, Jorge Franzi fuguè noun soulamen l'aparaire dóu parla dóu Mounegue mai peréu de tóuti li parla loucau. Avié après tout de long de soun menistèri lou "gavouòt" dóu naut país niçard, e la lengo niçardo. Soun amiracioun pèr l'obro de Mistral l'avié mena à counèisse tambèn lou prouvençau e venguè un fidèu mantenèire dóu



Felibrige. Tóuti li felibre de Prouvènço e d'aiours se ramentaran long-tèms di messo e di sermoun en lengo prouvençalo dóu "Canouge Franzi", pèr li Santo-Estello e lis acamp felibren.

Cade cop que falié apara la lengo regiounalo, èro presènt. Dounè l'eisèmple pèr un travai einorme que coumpliguè pèr lou mounegasque. Oubrè pèr rendre soun ensignamen obligatòri dins lis escolo primàri de la Principauta e fuguè nouma Ispetitour d'aquel ensignamen. Se devino à l'òurigino de la creacioun de l'Acadèmi di Lengo Dialeitalo dóu Mounegue. Soun acioun inalassablo pèr la cultura e la lengo dóu país ié vauguèron d'èstre nouma Coumandour dóu Merite Culturau Mounegasque.

Me souvène encaro de soun acioun militanto. Quouro ère Counseïé dóu Reitor de l'Acadèmi de Niço pèr li lengo e cultura regiounalo. Es à l'afla dóu Canouge que capitère de faire recounèisse lou mounegasque coume "langue à option" au bacheleirat.

Se sarié poussu acountenta de l'obro coumplido pèr SA lengo. Noun! Militè tambèn pèr apara lis àutri

parla. Vai asin que devenguè secretàri territouriau pèr la Principauta de l'Associacioun Internaciounalo de Defènso di Lengo e Culturo Menaçado e que participè en tóuti sis acamp de Roumo à Niço, dóu Mounegue à Marsiho e à Liège. Militè tambèn à l'Unioun Prouvençalo sènso parla de l'obro felibrenço que ié vauguè lou titre de Mèstre d'Obro.

Dins li diferèntis associacioun que n'èro mèmbe, se sabié faire escouta e presentavo emé counvicioun sis idèio. Vèn d'acò que d'ùni, i'avien gentamen mes "lou Canouge renaire"... Vous anés pas pensa pèr acò qu'èro un "râleur", noun, sabié garda lou sourire e sa bono imour. Aquelo bono imour n'en regalavo sis ami dins lis acamp e se n'en rapellon, aquéli que seguissien, fai d'annado, lis estage dóu Prouvençau à l'Escolo.

Lou darriè cop que veguè Jorge Franzi, èro lou dimenche 24 de novèmbre à l'òucasioun de l'acamp generau de l'Acadèmi di lengo dialeitalo. Dóu tèms dóu dina que l'aviéu en fàci, ié demandère de veni celebra la messo en prouvençau, la vèio de Nouvè à Vaudebloro (AM). Acetè quatecant, subre-tout qu'aquelo messo devé èstre celebrado pèr li Penitènt Negre, dins sa capello de La Roco. Ai-las! l'astrado lou vouguè pas. Mai pode afourti que Jorge Franzi, refusavo jamai un service religious en prouvençau.

Soun apoustoulat ié vauguè lou titre de Mounsegnour, Archidiacre de l'archidiocèsi dóu Mounegue. Pèr touto soun obro au service de la Principauta, èro tambèn esta nouma Ouficié de Sant Carle.

Ai-las! recebren plus jamai lou calendié en lengo mounegasco que mandavo à sis ami emé si vot de bono annado.

Mounsegnour Franzi laisso un grand vuege coume prèire e felibre, bord qu'èro sèmpre lèst à rendre service is autre e à-n-apara nosto cultura e nosto lengo.

Siéu segur que Santo-Estello aculira "noste" Canouge dins sis sants Aliscamp, sousto que se l'es prou ameritado pèr soun obro eisemplàri e soun amo d'apoustòli au service de la fe e de nostepaïs e de soun èime.

Adoufe Viani

Femo, femo de Prouvènço

Espousicioun à Pertus

Aquesto espousicioun, engimbrado pèr li "Reguignaire d'ou Leberoun" e sa presidènto **Glaudeto Ocelli**, sus li femo, t'ouiti li femo, sara duberto au publi d'ou 2 au 6 de mars, **Salo Frederi Mistral, Capello de la Carita à Pertus, de 9 ouro à 12 ouro e de 14 ouro à 18 ouro.**

Pèr un cop, poudren vèire li femo prouvençalo qu'an oubra pèr la culturo e la mantenènço de la lengo prouvençalo: lis escrivan, lis escultour, li femo poultico, aquéli que fuguèron coumediano, cantairis, aquéli que fuguèron resistanto, li que se soun batudo pèr la liberta, li menistre, li rèino mai tambèn lis oubriero, li santo emai li baudufo. Que li

femo soun pas soulamen bono pèr faire lou manja, la bugado e muda li nistoun...

L'intrado sara libro e à gratis mai sara vendu de bihet de toumboula au pres de 10 fr, pèr remplaça lou buste de Frederi Mistral que fuguè purgi pèr l'assouciacioun au Municipe. Aquesto obro de l'escultour Rougié-Louis Chavanon fuguè rauba aquest estièu. Segne Chavanon es lou creatour de la medaio de la Mirèio d'Or, de la Mariano d'ou bicentenari de 1789, de l'estatuo d'Europa. l'aura de lot pèr li gagnant: de presènt, d'aficho, de libre...

Dins l'encastre d'aquelo espousicioun, lou divèndre 7 de mars, à 21 ouro, Salo di Balkans, councert de Jan-Bernat **Plantevin**. L'intrado sara de 40 fr.

Divèndre 14 de mars à 18 ouro, dins l'espaci de l'espousicioun, counferenci sus Fourtuneto, uno prouvençalo que faguè escandale, pèr **Jan-Pèire Belmon** (à gratis).



Marsiho

Lis Amis d'ou Museon de Castèu-Goumbert

Counferenci

Divèndre 28 de febré à 18 ouro 30: la Prouvènço de Giono pèr Maurise Chevaly

Dissate 8 mars à parti de 15 ouro: Coulòqui Marcelo Drutel.

Divèndre 14 de mars à 18 ouro 30: Lou Camas, istòri d'un quartié pèr Adrian Blès.

Marcelo Drutel

Mantenènço de Prouvènço

Pèr lou 100en anniversari de la neissènço de **Marcelo Drutel**, pouètesso e majouralo d'ou Felibrige (1897-1985) la **Mantenènço de Prouvènço** coutrio emé lou **Felibrige** ourganison un après-dina dedica à sa memòri lou dissate **8 de mars 1997** à **Castèu Goumbert, au Museon, 5 place des Héros à Marsiho**. Tel: 04. 91. 68.14.38 - Fax: 04. 91. 68. 90.83

N'en vaqui lou prougrame:

- **3 ouro de l'après-dina:** vesito de l'espousicioun sus Marcelo Drutel au Museon.

- **3 ouro e miejo:** counferenci pèr Pèire Fabre sus Marcelo Drutel e lou Felibrige.

- **4 ouro e miejo:** counferenci pèr Maurise Guis, Maurise Marechal e Roumié Venture sus Marcelo Drutel la musicioun emé de moussèu au galoubet-tambourin de sa coumpousicioun.

- **6 ouro aperitièu.**

La ribambello di Santoun

Lou dimenche 23 de desèmbe, dins lou tantost, s'es debana dins la capeleto de Nosto Damo d'ou Cabot, coume d'usanço trop pichoto pèr counteni lou fube de mounde, la tradiciounalo "Marcho di Santoun", engimbrado pèr "La Ribambello de Sant-Ro" de Mazargo en Marsiho. Aquesto manifestacioun es uno mescladisso de pastouralo e de crecho vivènto. Meraviho pèr lis iue e l'esperit! Fa de tèms que vèse aquéu mistèri, chasque cop es parié, siéu traspourta au mitan de la choumo. De gènt bèn pensatièu l'atrobon naïvo sènso vèire la grandour d'amo e de cor d'un pichot pople labourious e atravali que presènto l'èime de noste terraire.

La voues lindo e claro de la cacalausiero, la simplicita di pastre, la pureta de l'agneloun, la sournou e rufo prestanço d'ou b'oumian, lis avatar de Pistachié e Gigè, la favello di vièi, lou cant esmougu de la peissouniero... N'en passe. Li pode pas cita t'ouiti! T'ouitis aquéli persounage reviha, anima, pèr la voues magico d'ou countaire, nous counvidon, maugrat nautre, à segui lou roumavage... E partèn en cantèn devers lou Sant Estable. Oublidaran pas la partido musicalo assagurado emé voio pèr li Tambourinaire de Nans lei Pin.

Osco pèr un group que boulego, ansin d'aiours que tout lou relarg mazarguen, edile coume gènt d'ou caire, t'ouitis ensèn acampa fin que Mazargo moustro emé estrambord dins uno vilo moute li culturo van de coutrio, la vido vidanto de la civilisacioun marsiheso e prouvençalo.

Jörgi Granier

Manosco

7 jour pèr Prouvènço **L'Unioun Prouvençalo** tendra soun Acamp Generau, lou **dimenche 23 de febré** à Manosco.

La sesiho estatutari se debanara dins la matinado e l'après-dina sara counsacra à-n-un coulòqui sus lou tèmo: "Quent estatut pèr lou prouvençau dins la Republico Franceso e l'Unioun Europenco?" Aquéu debat se debanara soutu la direicioun de Felipe Blanchet, sociolengüisto e co-presidènt de l'Unioun Prouvençalo emé la participacioun d'ou Proufessour Gui Heraut, d'ou juristo N. Rouland e d'ou geolengüisto R. Breton.

T'ouiti lis assouciacioun soun counvidado à participa à-n-aquelo journado.

Pèr mai d'entre-signe, escrièure à Dono Any Gassier, Secretari Generalo de l'Unioun Prouvençalo, Les Iscles, 04800 Gréoux-les-Bains.

Tel: 04 92 53 39 41.

L'Unioun Prouvençalo counvido tambèn t'ouiti lis assouciacioun, souleto vo groupado, li sendicat d'initiative... à participa i "7 jour pèr Prouvènço", en ourganisant si manifestacioun dins la semano que chausiran d'ou 9 au 30 de mars de 1997.

Lis assouciacioun que souvèton participa à-n-aquéli **"7 jour pèr Prouvènço"** se dèvon faire counèisse à Jan-Glaude Chastan, B.P. 16, 13822 Cabriès.

Arle

Reneissènço

L'Assouciacioun de Culturo Prouvençalo d'Arle, avié ourganisa uno chanudo counferenci, lou **7 de desèmbe de 1996**, au benefice d'ou "Telethon" à l'Oustau dis Assouciacioun en Arle, emé Luciano Portemarro, d'ou Centre Prouvençau "**Dançar au País**" d'Avignoun.

Lou tèmo "**La Farandoulo**" emé l'evouacioun de l'Escolo de Farandoulo de L. Ponsat "**L'Etoile de l'Avenir**" en Arle, poudié pas èstre miès causi. La counferenciero a ilustra soun prepaus emé de diapousitivo e de panèu de foutè e gravaduro anciano.

Qunt pus bèu simbole de soulidarita e d'amista que la Farandoulo ounte cadun pren la man de soun vesin dins uno cadeno que jamai se dèu peta! Gramaci à Reneissènço d'agué ramenta acò tout en ajudan l'obro bello d'ou "Telethon".

Dimenche 23 de febré A 10 ouro à l'oustau dis assouciacioun de Nicol Niel: "Analyse théorique et technique de coiffure et du costume de l'Arlesienne vus par le peintre Léo Lelée".

De 2 ouro à 4 ouro d'ou tantost: Perfeiciounamen de la couifuro à la Léo Lelée.

Dissate 5 d'abriéu A 15 ouro, à l'oustau dis assouciacioun, Patricia Peppino presènto "Les indiennes en Provence". Evoulucioun d'ou teistile, di goust e de la modo.

Vau-Bono

"Jogam Dijòs"

L'Assouciacioun culturalo de Vau-Bono fai counèisse soun prougrame 1997:

- **Dissate 8 de febré:** Balèti à Correns dins lou Var emé "**Rivatge**" rensignamen tel. n° 04.94.59.50.80.

- **Divèndre 21 de febré** A Bar/Loup: Ataié de danso tradiciounalo, dins la salo Eutrope.

- **Dissate 1er de mars e dimenche 2 de mars** à Vau-Bono (06) salo di fèsto, "week-end" auvergnat emé li "**Brayauds**". Councert Balèti emé repas auvergnat lou dissate de vèspre. Rensignamen Jean Glaude Gillon n° 04.93.65.20.17.

- **Divèndre 7 de mars.** A Vau-Bono: Ataié de danso tradiciounalo, dins la salo Eutrope.

- **Dissate 3 de mai e dimenche 4 de mai** à Vau-Bono (06) salo di fèsto, "week-end" bretoun emé "**Les chiens Jaunes**" e Samuel Ouvrard. Councert, Balèti emé repas lou dissate de vespre. Rensignamen Joan Glaude Gillon n° 04.93.65.20.17.

La Faro lis Oulivié

Dissate 5 d'abriéu La Faro lis Oulivié: representacioun d'ou peço de G. Feydeau: "Te permènes pas touto nuso". **Entre-signe** 04 90 42 64 43

Roudés

Journado de Pouèsio

Prèmi Joan Bodon

Lou XII en Prèmi Joan Bodon, d'ou soumo de 5000 F sara remès pendènt li journado de Pouèsio de Roudés pèr Pendecousto de 1997.

Lis editour d'oubrage en lengo ócitano dèvon manda cinq eisemplari di libre que disiron presenta au secretriari d'ou prèmi encò de Janino Boudou, 1 carriero Vieussens, 12000 Roudés.

Soun adeja esta guierdouna: - **en 1994** : **Joan Ganhaire** pèr soun rouman "Dau vent dins las plumas (I.E.O).

- **en 1995** : **Glaudi Barsotti** pèr soun rouman "Un papièr sensa importància (I.E.O).

- **en 1996** : **Pèire Pessamessa** pèr l'ensemble de soun obro, à l'òcasioun de la parucioun d'ou rouman "La Tèsi" (I.E.O).

Bagnou de Cèze

Païs Nostre

Dissate 8 de febré: Centre Culturau Mandes France à Bagnou, counferenci de M. Thienard, membre Acadèmi Lascours sus lou tèmo "**Li Moulin de la Tave**".

Dimenche 23 de febré: Doumaine St Nabor à Cournihoun, se manjara l'**Aligot** se faire marca encò de Dono Castor tel. N° 04 66 82 20 30.

Li Santoun an parti de Paris

Pèr la proumièro annado, se durbiessié à Grasso uno fiero espousicioun de Santoun.

Li santounié marca devien istala sis eventàri dins lou Palais di Coungrès de Grasso à la fin de novèmbre, lou 25. L'atualita d'aquèste mes de novèmbre devié n'en decida autramen.

Un proucié, di grand contro uno soucieta de vèndo pèr courrespoudènci, oublijavo la justico e lou tribunau de la vilo de requesiciouna li loucau dóu Palais di Coungrès e la fiero di santounié, mandado au 2 de desèmbre, s'esperlougarié fin qu'au 22.

Nosto amigo santouniero Evelino que sis ourigino tiron sagato dóu païs grassen e que rèsto dins la capitalo, avié decida de metre si santoun cabriden à Grasso e coume chasque an en Arle e Scèus.

Pèr acò faire, fisavo si mandadis à la posto de l'arroundimen quatourgen e pèr lou faire à la segureto lou mandè en "coulissimo" lou 20, vers lou Palais di Coungrès de Grasso.

L'endeman prenié soun trin e davalavo en Arle mounte istalavo si santoun avans que de s'endraia vers Grasso.

Arribavo à Cano lou 26, seguro que si santoun l'esperavon à Grasso. De bado !

Qu vous a pas di qu'à la fin de novèmbre, li menaire de camion, maucountènt de si

coundicioun de travai, escagassanto tant que, e que sis emplegaire n'en demandavon mai que mai, avien arresta si camion sus li routo, balouard, autourouto e àutri draio e qu'an plus boulega, barrant li camin e àutri labouraire de touto meno. Au contro, dins lis entresso, li sendicat e lou gouvèr, queto boulegadisso!

Taulo roundo, negociacioun, garouio... charro que charrara, de palabro en acoumoudamen, tout acò s'esperlougavo uno bono quingenado entre li baile, li oubrié e lou gouvèr.

Nosto santouniero a passa pèr Grasso, se i'es arrestado 4 jour e lou 29 a degu s'entourna dins sa capitalo sèns agué vist la coulour d'un de si santoun.

A leissa dins la veirino qu'un pau de paio, de fuian e d'etiqueto escricho ounte se legissié lou noum e lou prés dóu santoun. Urousamen avié mena em'elo uno peço mai impourtanto que ié dis: "Sus lou mercat de Grasso" e que represento "Lei pastrouiouso" que dirian, nautre, li basaruto.

Lis ourganisaire e sis ami grassen ié proumetegueron de tout metre en plaço tre que li paquetoun arribèsson. Manda en "coulissimo", l'amenistracioun de la Posto s'engajo de lis acamina en 48 ouro: s'es pas lou cas, pago lou viage... Es verai, mai coume pèr acò faire emplègon de camion, li santoun se soun arresta emé li mouvamen souciau. Coume es pas de sa fauto, la Posto pago plus.



A Grasso e à Paris, espèro qu'esperara !

Lou vernissage de l'espousicioun, lou 7 de desèmbre veguè un segound mandadis dóu 5 arriba lou matin mai toujours pas lou gros di santoun. Paureto ! nosto Evelino se desesperavo dins sa capitalo

mai poudié pas faire outro causo; e maugrat l'estampèu que faguè à sa posto, agué qu'uno counsoulacioun: faire uno reclamacioun escricho disènt bèn que vivié d'acò e que soun mandadis èro pas un présent de Nouvè pèr sis ami prouvençau.

De fiéu en courduro, de reclamacioun en telefounado à Paris, Grasso e Niço mounte lou cèntre de triado amenaçavo de se bouta en grèvo que soun travai èro di grand pèr uno pognado d'emplega, de semano en semano, après uno virado, sabèn pas mounte, li paquetoun soun arriba à la posto de Grasso e fin finalo au Palais di Coungrès.

Pamens, li camion avien libera li routo despièi mai de vue jour. Es verai que devié i'agué uno pagaio di grand mai subretout an di que li menaire de camion avien passa pèr soun oustau avans que de tourna au travai. Pecaire, ié falié de segur prendre un bon ban e poutouneja sa famiho.

Doumàci, an pas fa tout acò pèr rèn e an gagna uno

retirado avans lis autre. Esperan ! pèr li jouine es encaro liuen e... Qu lou saup ço que sara l'aveni.

Pèr n'en reveni à nòsti santoun bèn plega dins si bouito, an degu pensa que dóu tèms di Rèi, d'Artagnan aurié pas mes dès e nòu jour pèr manja lou camin entre Paris e Grasso. Basto ! acò es lou prougrès ! Belèu qu'aquelo istòri es pas acabado... De patroun an garça deforo, sis oubrié pèr ço qu'avien arresta lou travai; d'autre an pas òutengu tout ço que demandavon: nous l'an di à la televisioun... Pèr aro, tout sèmblo apasima. Mèfi ! lou fiò couvo souto li cèndre caud. E vous counseie à l'aveni de toujours agué lou plen de petròli dins vosto veituro.

Acò es de sagesso !

Mai lou blanc dóu pòri, pèr Evelino, es qu'uno semano de tèms li badaire de la fiero i Santoun, relucavon aquelo veirino quasi vuevo e se n'estounavon.

Lis oustesso dóu Palais di Coungrès paciento, esplicavon de longo, emé gentun, l'encauso d'aquest manco e lis etiqueto. E vague de plagne nosto jouino santouniero grassenco. Subretout que sus uno etiqueto se poudié ligi: Lou grassen, La Grassenco, e un coublet dóu Nouvè grassen anounciavo, la creacioun d'aquèsti santoun dóu relarg.

"Lei grassen soun lei premié

A si metre en routo

Aganton soun fassumié

E meton clau-souto

Que si cargo de perfum

Quau si cargo de fassum

E de fou, fou, fou

E de ga, ga, ga,

E de fougasseto

Pèr faire sauceto".

Belèu que nosto santouniero devié gramacia li grevisto. De segur, encauso de la proumenado de si santoun, a beneficia d'uno publicita à gràtis à la fiero e dins lou journau loucau. Mai, vous ai pas di que mancavo un paquetoun. A fini pèr arriva lou 11 de desèmbre.

Urousamen que pèr s'entourna, li santoun, pas chabi, faran lou viage en veituro de Grasso en Arle ounte Evelino acabara soun annado. Aqueste cop nòsti santoun quitaran pas sa Prouvenço.

N. Rebufat.



Calendo à l'Eissame emé la Capouliero dóu Martegue

Pèr li fèsto de Nouvè, l'Eissame maugrat lou marrit tèms un cop de mai, a vounvouneja, lis abiho soun estado de bòni travaiarello.

Acò a coumença lou dissate 14 de desèmbre, à l'Espaci Carle Trenet pèr uno vihado calendalo. Mai queto vihado ! Es verai qu'emé la Capouliero dóu Martegue e Andriéu Chiron, acò poudié èstre que chanu. Li selounen vengu nombrous n'en soun pas encaro revengu. Davans uno salo e de taulo forço bèn alestido li gènt soun vengu aqui pèr uno vihado coume se fasié autre-tèms dins nòsti mas de Crau.

Pèr marca la debuto de la serado, li jouvènt e jouvènto de la Capouliero atubèron tóutis ensèn li candelo que fasièn enlusi li sourrire de tóuti.

Pèr moustra que lou blad de Santo Barbo greio autant dru qu'agué de Sant Jan, li Roundo de Sant Jan fuguèron à la debuto. Après la ceremounié dóu cacho-

Fiò, se debanèron tóuti li danso dóu Martegue: Li Meissoun, la Targo, la Mataloto, lis Esclop. Après la pauseto e un tros de Pastouralo, acò countunié pèr li Courdello, lou Quadriho, li Chivau Frus, li Tambourin, lis Espaso tóuti quèli bèlli danso de Prouvenço e dóu Païs Martegau emé pèr la fin uno farandoulo endemouniadi. Mai subretout, noun oublierèn li raconte e cansoun d'Andriéu Chrion, e li 13 dessèr e lou bon vin.

Es vous dire qu'aquesto vihado es estado uno reüssido. Osco en tóuti, au publi - acò s'es jouga davans uno salo coumo - is ourganisaire e tóuti quèli qu'an ajuda pèr faire que la serado restara a jamai dins lis annalo de l'Eissame e dóu cor di selounen. Osco i jouvènt e jouvènto de la Capouliero.

Ravous Bertaud

Censau

Sabèn noste devé. Mistral nous l'a marca: "entretendrès bon fiò". Tout es dins aquéli tres mot. Devèn i nostre lis elemen d'uno vido pousado au founs culturau de noste país. Ai-ti besoun de dire qu'aquélis "elemen" mancon pas e que s'agis que de li faire valé lou miés possible, entreteni tant que poudèn lou fiò.

Mistral nous a trata de "censau de la souleiado e de la maiado".

En realita, sian forço mai qu'acò e, se quicon pòu nous faire pòu es, justamen, que sian li "censau" d'un mounde de causo que nous despasso e qu'es bèn mai eisa de geri coume sarié mestié de lou faire. O! l'obro es coumençado e l'es despièi proun. Encaro fau saupre ço que s'es fa, e coume s'es fa, ço que vòu dire que l'obro manco pas.

A l'ouro d'aro, li vetrino di librarié soun clafido de libre sus la Prouvènço, e, se lou soun, es que lis editour pènsou li chabi.

Nautre, pensan pus lèu i libre que soun pas dins li vetrino e que nous interèsson particulieramen. Pèr un jouine que vòu, à l'ouro d'aro, se faire uno biblioutèco prouvençalo, noun es eisa. Lis obro de Mistral s'atrobon, mai l'obro de Mistral es pas touto la literaturo d'O, e Mistral, éu-meme, regretarié de vèire si disciple tant mau campà.

Pèr prendre un eisèmple, i'a de tèms que Carle Galtier me parlo de la necessita de refaire l'antoulougio pouetico de Julian e Fontan, o touto outro antoulougio de la Prouvènço. Belèu, d'aiours, faudrié, se la refasian, la refaire d'un autre biais, emé l'ajudo de toutis aquéli que la pouèsiò prouvençalo passiouno. Lé renoucia sarié d'aiours renoucia au legat de nòsti davancié e prouclama la fin dóu prouvençau.

Se pòu pamens que redire que lou legat es inmènse e que nosto toco deù èstre de lou faire counèisse lou mai possible.

Pèr acò, avèn l'obro que s'es facho e la que se fai dins li diversis revisto que parèisson e que represènton, à l'ouro d'aro, la vido vidanto de la culturo prouvençalo.

Se jitas un cop d'iuè sus lou passat de nosto culturo, vous avisas que li "mounumen" ié mancon pas e que se podon vesita, emé fru, coume se vesito lou Museon Arlaten o tout autre mounumen. E quand parlo de mounumen de vesita, pènsè à la *Revue Félibréenne*, à l'*Armana Prouvençau*, à l'*Aiòli*, au *Feu*, à *Fe*, à la *France Latine*, à *Calendau* de Leoun Teissier, pèr cita qu'aquéli.

A l'ouro d'aro, forço revisto parèisson dins lou relarg prouvençau. Ai assaja de travaia sus li revisto. Es un founs inagoutable de vido culturalo. A coustat di revisto, fau pensa à la literaturo nascudo de l'estúdi de l'obro de Mistral, que represènto, à-n'elo souleto, uno biblioutèco, sèmpre duberto à-n-aquéli que volon counèisse Mistral à travès sis eisegète. Lé faudrié apoundre la publicacioun di courrespoundènci de Mistral emé li principau Felibre, que represènton un alimen forço preciaus de la culturo felibrenco.

Fau se felicita dis acamp counsacra à de sujèt prouvençau, e d'autant mai se n'en soubro quaucarèn coume es lou cas dóu Prouvençau à l'Escolo, qu'a ourganisa uno journado d'estúdi sus l'obro de Fernand Moutet e que n'a publica li tèste.

Es ansin que fai l'Acadèmi di Dialèite de Mounègue, que publico regulieramen li tèste que se ié fai despièi sa coumençanço.

Poudèn que souveta uno ativeta permanento de tau biais que la vido de la culturo felibrenco merme pas e, qu'au contro, crèisse en meme tèms lou nombro d'aquéli que se i'interèsson. Ço que fau souveta, tambèn, es la vengudo de jouine e sèmblo quicon que s'avèro. Mai, lou redise, es lou role de nòsti revisto de jamai leissa s'amendri la vido d'uno culturo qu'oufris de poussibleta infinido. Es pas la matèri que manco, sarié pulèu lis oubrié. Es aquéli que lou podon que dèvon oufri à-n-aquéli que demandon que de vièure d'uno epoco que coustitüis, pèr nautre, un aveni vertadié. Devèn nous ispira de-longo dóu vot de Mistral e entreteni bon fiò.

Reinié JOUVEAU

Mount-dragoun

Pèr lou proumié dóu cop la cièutat dis archevesque d'Arle nous a presenta lou «Rescontre di musico e sabour dóu terriare», acò s'èi debana dóu tèms di fèsto calendalo, li 27 - 28 & 29 de desèmbre.

Sèrgi Bastet, presidènt dóu Coumitat di Fèsto de Mount-Dragon a capita dins soun escoumesso : creacioun d'un Festenau d'ivèr, festenau di musico tradiciounalo coutrio emé lou tasta de receto tradiciounalo de cousino. Pèr un proumié assai es esta un cop de mèstre. Lou group fòuclouri **Flour de Rose** emé sa vinteno de musician, l'escolo de musico de Mount-dragoun e si tambourinaire beileja pèr **Patrice Comte** emai un pau Parlaren à Bouleno èron assoucia à n - aquelo manifestacioun.

Lou prougrame proupousa faguè lingueto is amateur de touto meno, emai aguèsse fa proun fre, la salo di fèsto es estado coumoulo à cade rendès-vous.

Adounc, acò a coumença lou divèndre 28, de vèspre, em'un aperitiéu councert, èron presènt aqui un trentenau de tambourinaire qu'an fa mirando.

La vihado es estado animado pèr **Andriéu Chiron**. Avèn plus grand causo à dire d'aquel artiste nostre, talamen à cado fes que mounto sus lou pountin fai naisse l'estrambord demié soun publi ! Lou dissate, li tambourinaire baièron l'aubado tre soulèu leva, maugrat un biset jala. L'après-dina, Mèste **Andriéu Gabriel** faguè uno demoustracioun espetaclouso, a jouga de mai de 60 istrumen presenta un à cha un. Tóuti, musicaire o noun, soun esta 'spanta tant pèr sa culturo que pèr soun gàubi o ... soun imour.

De vèspre avèn agu pòu de la catastrofo que la nèu toumbavo en tempèsto. Pamens au repas erian mai de 100 persouno. Après-soupa èi lou group **Henno de Rose**, vengu de Coumboscuro, en Itàli, que nous pourgiguè un recitau de trio, es esta un chale, e en mai d'acò la fin nous an fa dansa dins un balèti tant agradiéu que se sian



ajassa proun tard. Dimenche es esta la bello finido. Aubado dins la fe dóu matin en trapejant dins la nèu ...! En seguito messo di tambourinaire qu'an jouga li nostre nouvè, à la fin, Moussu lou curat a benesi li tambourin.

L'après-dina lou group **Barcatraio** a pivela lou publi tant pèr sis ouquestracioun mouderno que pèr lou fin gàubi de si musician emai pèr li bélli voues de si cantaire. Aquéu councert vai resta dins li memòri talamen se sian regala.

Erian à la fin dóu tantost e tóuti li musicaire presènt faguèron serenado dóu tèms de l'aperitiéu. Tout de long d'aquéli rescontre èron proupousa de libre, de disque e de caisseto, uno espousicioun presentado pèr

Flour de Rose d'un centenau d'istrumen de musico tant de Prouvènço que d'autri país.

Dins quéu tèms la jurado deliberavo pèr destria li plus bélli crècho dóu councous ourganisa dins la coumuno. Soun esta guierdouna : li magasin de Brito-coifure e lou fournié Munoz, li crècho d'enfant de Chettouh, Denize e Sarrasin e peréu d'aquéli dóu catechisme, soun esta guierdouna encaro li belèn di famiho Isnard, Firmin, Carre, Talamond, Tramier, Truc e Serres.

Ansin aquéu proumié festenau a tengu si proumesso. Lou mounde qu'èi vengu, l'afougamen di participant, tout acò lèisso bèn vèire que l'an que vèn de tout segur saren mai ...!

Jo Carre & J-M. C.

Bouleno

Tre aro Parlaren à Bouleno vous counvido lou divèndre 14 de mars pèr uno grando vihado prouvençalo. Se debanara à coumta de 7 ouro e miejo dóu vèspre à la salo di fèsto G. Brassens, Rto de St Paul.

Parlaren à Bouleno s'oucupo de vous faire manja. En seguito dóu repas (moudèste ...) tóuti aquéli que lou voudran, que lou poudran ...! countaran uno istòri, cantaran uno cansoun o jougaran un èr de musico. S'agis de faire uno vihado, de passa un bon moumen ensèn à l'entour dóu fiò de nosto lengo. Pensas pamens de vous faire marca pèr lou repas emai pèr counta quicon ; l'an passa erian 280 persouno e d'un pau erian oublija de refusa de mounde.... Poudès siegue escriéure à Parlaren à Bouleno - Mairie - 84500 Bollène, siegue souna Dono Massonnet au : 04 90 30 55 39

Grasso

Au saloun di santounié de Grasso, Vièure! Cana! Parla a espausa li 13 dessèr de Nouvè emé en plaço de la Poupou à l'Oli, ço que se fai aqui dins lis Aup-Marino: La Tarto à la Coucourdo. Lou cantaire I.Rebufat a anima emé de Nouvè Prouvençau tres après dinado. Tout de long di tres semana s'ausissié nòsti cant de Nouvè enregistra au mitan di cant de Nouvè European.

Pèr lou vernissage e lou clavage de la fiero, au Palais di Coungrés, s'es tasta li 13 dessèr à la grando joio de tóuti li vesitaire, uros d'èstre vengu à-n-aquéli dato. Un proujèt di grand es dins l'èr pèr l'an que vèn, à la demando dis ouficiau dóu tourisme fin de faire counèisse nosto lengo e nòsti tradicioun.

Nicolo la Basaruto.

Séuvan Gagnières

un grand saberu prouvençau

Aquéu grand ome nous a leissa, à la debuto d'aquesto annado. Lou souveni de soun gentun e de sa simplicita restara dins nòsti cor, emé tóuti li counaissènço que nous a aducho tout de long de sa vido atravalido pèr la recerco en generau e dins l'arqueoulougio en particulé.

Èro Cap-counservadou Ounourari dóu Palais di



Papo, e lou titre que i'agradavo lou miés es Counservadou dóu Palais dóu Roure que vesitavo enjusqu'à si darrié jour. Grand ami de Segne Fernand Benoit, egrègi istourian de la Prouvènço, fuguè un fervènt disciple dóu Canoungé Jousé Sautel pèr lou cavage di rouino de Veisoun.

Mèstre de Recerco au CNRS, es esta Direitour de la Circouscripcion Arqueoulougico de Prouvènço, Ancian Amenistraire dóu Musson Calvet, mèmbe de la Coumessioun d'Art Sacra, counsacravo forço tèms is escolan, cercaire e universitàri, que lou sounavo pèr aguè d'entre-signe sus tout ço que counaissié, e n'en sabié de causo, sus tóuti li mounumen d'Avignoun, mai de touto la region.

Pèr touto soun obro èro Ouficié de la Legioun d'Ounour, Coumandaire dis Art e Letro, Ouficié de l'Ordre Naciounau dóu Merite, Ouficié di Paumo Academico, Coumandaire de l'Ordre Pountificau de Sant-Gregòri lou Grand e Chivalié dóu Merite de l'Ordre Soubeiran de Malto.

Escrivan de trio, fasié vouloutié de prefaço pèr lis obro de sis ami, e, pèr nautre prouvençau, es uno perdo encaro mai grando, que counaissié forço bèn la lengo prouvençalo, e qu'a toujour oubra pèr Prouvènço, en particulé dins l'encastre dóu Palais dóu Roure.

Noste journau e touto la chourmo de la redacioun mandon si coumplanchò entristesido à Dono Gagnière, à sis enfant e si felen, e lis asseguro de touto sa simpatio respetuoso dins aquelo marrido passo.

Bruno Eyrier

A la lèsto

* **Recensamen 1999:** Aqueste cop i'aura de questioun sus la lengo e la culturo regionalo mai soulamen pèr uno famiho sus 10. A vous de pesa sus l'INSEE pèr faire abeissa la barro. Cadun a lou dre de s'espreni sus ço que lou toco lou mai founs. Escrivès e fasès escriéure vòstis associacioun!

* **Mescladis:** *La Croix e L'Événement* soun de journau serious se ié poudèn fisa. A la debuto de l'annado lou journalisto bèn infourma, Jaume Molénat, nous annunciè que la Camargo voto pèr lou FN pèr ço que lou "racialisme" (sic) acò's la tradicioun mistralenco!!! Sias d'acord?

* **Media:** Lou 9-12-1996 la couordinacioun pèr l'audio-visuau se recampè e redegiguè l'estat di revendicacioun coumuno is associacioun qu'obron pèr la defènso de la lengo d'O à la TV. Demandon d'alounga lou tèms, de se founda sus la valour e la counaissènço di proudoutour e di presentatour, de pensa i pichot qu'aprenon nosto lengo dins li *calandreta* e la devon trouba sus lis ecran.

Proumesso tambèn dóu direitour dóu CSA: dins l'estiéu lis emessioun saran plus supremido. Esperen!

* **En Corso:** 81% comprenon, 64% sabon parla e 57% legisson la lengo.

Lou mai interessant es qu'eilà, es li jouvènt de 18 à 24 an que legisson lou mai sa lengo. E eici? Que legisson nòsti jouine? e... que ié prepausan?

* **En Souisse:** *La Quotidiana*, proumié quoutidian en lengo roumancho vèn d'espeli dins li Grisoun. Despièi qu'auqui mes lou roumanche es la 4° lengo naciounalo de Souisso, parla pèr 400 000 persouno valènt à dire 0,6% de la pouplacioun. Fai 70 an que demandavon un quoutidian, aro l'an, es uno bello proumoucioun pèr la lengo.

Lis article soun redegè dins li 5 varieta dialeitalo de l'endrè e dins la sinteso lou "rumantsch grischun" crea pèr rendre mai eisa li raport emé l'amenistracioun. Eilà tambèn i'a de sensibleta de respecta!...

* **Europa:** I'a plus de sòu pèr li lengo minourisado. Uno beisso de 8% se fara senti dins lis ajudo.

* **Catalausa** vèn de publica "*Le gallo-roman parlé du VII° siècle et le gallo roman écrit du X° siècle*". Un gloussari istouri e etimoulougi que n'en parlaren mai lou cop que vèn (1509 ficho, 200 pajo, costo 200f. franco)

L'autour nous aproumés, peréu, pèr Pasco la publicacioun de "*La vie privée des animaux*", reviraduro de "*Ou, l'òme!*", un oubrage requist, plen de finesso e bono imour e poulidamen ilustra (150f. franco). *Culture d'Oc, 31 av. de l'Abbaye, 12000 Le Monastère.*

* **Colors:** Es lou 4° vouluume de la tiero publicado pèr lis esoulan dóu licèu de Camargo à Nimes. Après *Un mas... quatre istòri, Paraulas pèr una ciutat e Enfanças*, aquèu vouluume sara counsacra i coulour emé de tèste de voungue escrivan de lengo d'O, de tèste d'escolan de lengo nostro o d'anglés, d'ilustracioun dis escolan d'Art Aplica.

Un oubrage de 200 pajo, 20 reproducion de pinturo en coulour foro tèste. Costo 90 f. + 20 f. de mandadis. De coumanda à :

Mme Verny, 12 rue Salle l'Évêque, 34000 Montpellier.

* **1997** sara mercado pèr li manifestacioun dóu centenari de la mort d'Anfos Daudet e dóu cinquantenari de la mort de Leo Lelée.

A-n-Arle e Font-Vièu uno espousicioun "Lis Aupiho de Daudet dins l'obro de Leo Lelée". Dins touto la Prouvènço de charadisso e de coulòqui. Un coulòqui universitàri tambèn à la faculta de Nanterro en mars. Li rouman de Daudet soun tourna edita dins uno couleicioun pèr tóuti. En librarié.

VI° rescontre di lengo e culturo especifico à Sant-Malo

Dóu 19 au 22 de jun, d'elegi e de representant d'ourganisme óuficiau e d'associacioun se recampèron, coume cade an despièi 1990, à Sant-Malo counvida qu'èron pèr lou Counsèu Culturau de Bretagno. Bretagno, Païs Basque, Lengadò-Roussihoun, Aquitàni, Miejour-Pirenèu, Alsaço, Flandro, tóuti avien respoudu presenté.

Lou Counsèu Culturau de Bretagno vèn de publica lis Ate d'aquéli rescontre, un bèu vouluume de 156 pajo, bèn presenta, clafi de rendu-comte, d'analiso, de tèste utilamen ramenta en annèisso, de raport, etc...

Nosto region?

E Prouvènço? èro presènto? Que noun, imaginas! Un cop de mai, Prouvènço lusiguè pèr soun absènci. Degun demié lis elegi, ges de representant ni de la region, ni di despartamen, ni di gràndi vilo, degun dis associacioun, ni felibre ni autre... Proun di bèlli paraulo, di taulejado, di grand discours e di flour. Lou souveni de Mistral nous sufis! Pas besoun de rèn mai, poudèn creba tranquile...

Li rescontre

Lis autre, éli, faguèron lou poun sus la situacioun di media e de l'ensignamen dins li region councernido. La resulto es que i'a forço à faire e que lis idèio e li prepausioun councrèto mancon pas:

- creacioun d'un ret de radio associativo,
- seguidò di pressioune proche Radio-France,
- idèio d'un questiounari sus li lengo regionalo parlado en famiho pèr lou recensamen venènt (1999), etc...

Ensignamen

En ço que councernis l'ensignamen, se prepausè pèr tóuti un moudèlo pedagougi que dounarié la causido i famiho entre lou ban linguisti toutau, l'ensignamen bilengo paritari o l'iniacioun. Ço que revendrié à impausa la lengo regionalo en tóuti lis escolan sènso que lou mot "oubligtòri" que fai talamen tant pòu sieguèsse emplega... Vai sènso dire qu'aquéu proujèt toucarié tóuti li nivèu despièi la meirenalò fin qu'à l'universita.

Pèr la fourmacion di mèstre, tóuti demandon la creacioun d'un CAPES mono-valènt, valènt-à-dire que li candidat sarien pas oubliga de presenta tambèn un CAPES de francés, istòri, etc... e qu'ensignararien que sa lengo, dounc dins soun païs.

Tóuti demandon parié l'estatut de LV1 pèr li lengo regionalo, ço que ramenarié l'egalita entre li Corse e lis Alsaçian que l'an deja e lis autre Francés!

Autri prepausioun

Demié lis àutri prepausioun avèn nouta lou proujèt de creacioun d'un Ourganisme

Interregionau emé Coumita de Piloutage e tengudo "d'Assiso pèr la lengo".

D'un autre las, la Declaracioun Moundialo pèr li lengo minouritari de la Counferènci de Barcilouno (jun de 1996) durb de novèus ourizoun en estènt que permès, après ratificacioun pèr l'ONU, la creacioun d'un Counsèu di Lengò à l'ONU meme.

La Charto Europenco e sa ratificacioun pèr la Franço faguè tambèn un gros sujèt de discussioun, subre-tout que lou presidènt Chirac veniè tout bèu just de se dire favourable (èro à Quimper, en jun...).

Tóuti demandèron tambèn que li Reitour d'Acadèmi, l'Educaçion Naciounalo, lis elegi e li menistre faguèsson soun travai pèr metre en vogo lou bilenguisme e afourti la plaço di lengo regionalo dins la vido vidanto. Ansin li rescontre de Sant-Malo servirien en quaucarèn!

En counclisioun

De rescontre fruchous pèr lis escàmbi d'idèio e d'esperienç, l'infourmacion, la counfrountacioun dis acioun de cadun pèr aparà soun patrimonì e avera la recounaissènço di identita especifico, pèr la preso de counsciènço tambèn e lou mourau que, tóuti ensèn, lou courage vous torno!

Peireto Berengier

L'Escolo di Felibre de la Mar fèsto si 120 an

Lou 24 de janvié de 1877, sèt ami marsihés decidèron de fourma uno Escolo que seguiguésse li direitivo dóu Felibrige founda en 1854 pèr Frederi Mistral e sis ami. Si toco èron de canta dins si proso e dins si vers, la mar, si ribo, si pescaire, la vido marino, pèr apara l'eiretage d'uno civilisacioun proche de 2.000 an de vido emé soun istòri, sa lengo, si tradicioun.

L'Escolo de La Mar prepauso un espetacle entié emé un repertòri de cant, danso e musico. La couralo, mesclado di quatre voues, foundado en 1945, canto en prouvençau un vaste repertòri de moussèu religious e proufane. Le chourmo de danso a vist lou jour dins lou meme tèms. A pèr toco de counserva e d'aprendre i jouine li pas bèn specifi de la danso fòuclourico prouvençalo emé li courdelo, lis espaso, la polka, lou rigaudoun, lou quadriho, la farandoulo... L'Escolo de La Mar couloubouro, pèr la part musicalo, emé li Tambourinaire de Santo-Estello, founda en 1917. Enfin, lou Museon de l'Escolo de La Mar poussèdo di pèco de vèsti autenti, mejan de teni nostro li tradicioun.

Adounc, l'Escolo de La Mar s'alestis pèr festeja, long de l'annado 1997, soun 120e anniversari pèr uno meno de manifestacioun que n'en veici li tèms fort que coumençèron lou 12 de janvié emé lou Councert de la Marcho di Rei, en la Baselico Sant-Vitour, pièi lou 26 de janvié emé Messo d'acioun de grâci, en l'ounour dóu cent-vinten anniversari, dins la glèiso de Sant-Laurènt. Dins la segoundo quingenado de janvié, fuguè la recepcioun de l'Esolo pèr Jan-Glaude Gaudin, Conse de Marsiho.

Prougramo pèr l'an:

Dou 25 d'abriéu au 5 de mai, dins la Baselico Nostro-Damo de La Gardo, espousicioun de vèsti prouvençau.

4 de mai : Dins la basilico Nostro-Damo de La Gardo, roumavage di Tambourinaire de Santo-Estello.



23 de mai : 20 ouro 30 : Dins la gleise Sant-Cannat, councert dóu 120e anniversari emé la couralo de l'escolo, li Tambourinaire de Santo-Estello e l'ourquèstro de la S.N.C.F.

11 d'òutobre : 20 ouro 30, Cèntre Souciau Culturau d'Endoume, espetacle de cant, danso, musico e tiatre.

2 de novèmbre ; Ceremòni di Mort à la Mar, emé la couloubouracioun de la Marino Nacionalo.

A l'escolo e à tóuti sis ami, souvetan "bono largo"

pèr aquesto annado 1997... que nostre bastimen nous meno au port pèr justifica nostro deviso : "Plus larg que la mar".

Lou Coumita d'organisacioun.

L'Escolo dei Felibre de La Mar tèn soun sèti au 14 carriero de Lodi, 13006 Marsiho. Espousicioun, counferènci, museon (vesito coumentado). Pèr tóuti entresigne, s'adreissa au Cabiscou, tel. 04.91.34.04.43 vo au Baile, tel. 04.91.80.32.19.

Lunèu-Viel

Escolo dóu Vidourle

Coume chasco annado, l'Escolo a tengu soun assemblado generalo, mai lou poun fort d'aquelo manifestacioun fuguè la neissènço d'un group fòuclouri qu'a pres lou noum de "Sant-Vincènt".

A l'òucasioun d'uno felibrejado, dins uno salo coumoulo de mounde, Carle Mauras a charra dóu felibre desporeigu Estiène Estève qu'a leissa di pouèmo sus uno vido de travai e l'amour de soun país, di causo simplò que fasien, à passe-tèms, lou bonur di gènt, emé uno visto belèu incounsciènto de l'aveni "Il est bon de souffler un peu autour d'un sage dans ce monde troublé". Emé forço interés, lis escoulan an segui e legi d'òutri pouèmo.

Lou nouvèu group fòuclouri es coumpousa d'un quarantenau de jouine coustuma. En chausi coume meirino dono **Gineto Nougaret** qu'es tambèn cargado di cous e de l'organisacioun materialo. De segur sara assegurado de la bèn-ananço d'aquelo chourmo.

Pèr acaba la journado, uno meso fuguè predicado pèr l'abat Ives e lou paire Causse.

Uno urouso iniciativa de l'Escolo dóu Vidourle pèr la proumoucioun de la cultura nostro.

G. Jean.

Cavalairo

Saloun dis Autour e dis Editour en lengo nostro

Li 3, 4 e 5 d'abriéu

La ciéutat de Cavalairo se comto dintre li douge coumuno en ribo dóu Gou de Sant-Troupès.

Unique pèr sa situacioun, aqueste gou majestous mesclo la mar e un rèire país que la bèuta e li vignarès atrivèron li Grec e li Rouman.

Lou marin s'assousto dins li port segur, lou caminaire se pòu passeja dins li colo, lou nadaire a de plajo grandarasso de sablo fino vo de calanco pichouneto e soulitari... Es vertadieramen lou país dóu soulèu e di vacanço que nous aculira tres jour à-de-rèng pèr celebra la lengo nostro.

Aquesto viloto fuguè creado 800 an avans J.C. pèr li Ligure que bastiguèron un oppidum sus lou Mount Jan.

Li Fenician, venènt de Tir, sus lou camin de Massalia, se pausavon dins la baio. Pièi li Rouman ié visquèron forço tèms enjusqu'au moumen que li Sarrasin vinguèron tambèn pèr arasa Heraclea Cacabaria...

Pamens lou desbarcamen de 1944 se faguè sus li tant poulidi plajo emé li Canadian e lis American...

Aro soulet li batèu de plasènço acoston dins lou pichot port.

La vilo de Cavalaire e soun oufice municipau de la Culturo ourganison li 4.5

e 6 d'abriéu 1997 lou Saloun dis Autour e Editour de Lengo Prouvençalo (libre, dique, casseto, CD rom, vidéo...)

Ourganisacioun tambèn emé lou councors de l'Escolo Dei Sambro li 5 e 6 d'abriéu 1997 la proumièro ditato di País de lengo d'Oc.

Aquelo esprovo sara uno ditato que li participant poudran trascriéure dins la grafio que se saran fa marca.

Li meior pèr categorio participant à la finalo que se debanara lou dimenche 6 d'abriéu à parti de 15 ouro à la Salo di Fèsto.

Li tres proumié de chasco categorio (junior - senior) saran recoumpensa pèr un troufèu: or, argènt e brounze.

Lou nombre de candidatura es limita à 300, lis iscripcioun saran enregistrado pèr ordre d'arrivado au burèu de l'O.M.C.

Aqueli manifestacioun se debanaran dins l'encastre d'un **Grand Festenau Prouvençau** que ié diran "**Cavalaire, lou cor, e la plumo en Prouvenço**" aquelo manifestacioun devrié se faire tóuti lis an.

Lis animacioun se debanaran dins la Salo de l'Oustau de la Mar, prestado à gratis à chasque participant, de mai uno publicita gratuito sara pougido à chascun dins un prougramo que sara edita à 10.000 eisemplàri.

Lis Edicioun Prouvenço d'Aro auran

dounc un estand pèr li tres journado e nòstis escrivan dediçaran si libre.

Venès noumbrous à-n-aquesto counvidacioun dóu libre prouvençau.

Aurès coume acò l'escasènço de la fèsto de rescountra tambèn touto la chourmo de Prouvenço d'Aro.

Prougramo

Divèndre 4 d'abriéu 1997

1 - Saloun dis autour e Editour de lengo prouvençalo.

2 - Saloun dóu coustume e di tradicioun prouvençalo, espousicioun de fèrri à estira.

3 - Vesprado de tiatre prouvençau pèr la coumpagnié de Tragos.

Dissate 5 d'abriéu 1997

Countunio di diferènt saloun - **L'Acamp festié dóu Felibrige.**

4 - Vesprado de la reunioun de la Mantenènço dóu Felibrige.

5 - Proumièro ditato di regioun de Lengo d'O (eliminatóri)

Dimenche 6 d'abriéu 1997

6 - Messo en Prouvençau emé la couralo dóu Rode de Prouvenço (80 cantaire) un mouloun de groupe fourclouri participant à n'aqueli journado (Gassin - Santo Massimo - Grimaud - Siéis Four).